

labānu A

Lyon Sar. 9:58; *tupšikku ušaššišunūtima il-bi-nu libitta* I made them carry the (work)basket and they made bricks OIP 2 95:71, and *pas-sim* in Senn., also Borger Esarh. 59 v 49; *la-bi-in libittišu zābilu tupšikkišu ina elēli ningūti ubbalu ūmšun* those who make bricks and carry baskets for it (the construction of the temple) spend their day in joyous song Streck Asb. 88 x 94, parallel KAH 2 129:4 (Sinšar-iškun), cf. *la-bi-in* SIG₄ *la maniti* molder of countless bricks JEOL 20 54 i 13 (NB Maništušu); SIG₄HLA *ša le-bi-ni* MDP 21 p. 8:21 (Dar.); SIG₄ *Esagila u Ezida ... ina qātija elleti ina šamni rūšti al-bi-in-ma* with my own pure hands I made bricks with fine oil for Esagila and Ezida 5R 66 i 11 (Antiochus I).

2. *lubbunu* to thicken, to reinforce: see Nabnitu E 191f., Izi N 10, in lex. section; a pillar *malla ina ammete la-ab-b[u-u]n* one cubit thick (parallel: x cubits long) AfO 17 146:4 (MA); 6.TA.ĀM *ina šēpē bit butni ša pūtišu ú-lab-bi-in* I reinforced the terebinth hall along (both) sides, (each) six by six feet AfO 18 352:58, dupl. KAH 2 66:33 (Tigl. I), cf. (in broken context) KAH 2 67:3 (Tigl. I); obscure: *ana* ½.TA.ĀM *la-bu-na libit inēšu* KAR 6 ii 24 (NA lit.).

3. *šulbunu* to have bricks made: *libittam ina daš'im uš-tal-bi-in-ma* I had bricks made in the spring AAA I pl. 19 No. 1:7 (OA let.); *libittasu ú-ša-al-bi-in dūršu ipuš* he had bricks made for it and (re)built its wall YOS 9 35:140 (Samsuiluna); *šeam u kaspam ana* SIG₄HLA *šu-ul-bu-nim addinakkum* SIG₄HLA *ša la tu-ša-al-bi-nu tu-ša-al-bi-in-ma* I gave you barley and silver to have some bricks made, (but) you have only pretended to make bricks A 3535:4ff. (OB let.), cf. I GÁN SIG₄HLA *ana panija šu-ul-bi-in ...* I GÁN SIG₄HLA *ana panija ul tu-ša-al-ba-am-ma lib-bi imarrašakkum* get an iku of bricks made before I come, if you do not have an iku of bricks made before I come, I shall be angry with you *ibid.* 21ff.; SIG₄ *ú-šal-be-nu-šu-nu-tim* PBS 1/2 53:29 (MB let.); *ina ITI.SIG₄ ūm eššēši allu ušatrikma ú-šal-bi-na li-bit-tu* in Simānu on the day of an *eššēšu*-festival I had (them) wield mattocks and make bricks

labānu B

Lyon Sar. 15:51, cf. *ibid.* 9:59, KAH 1 37:4; *ad-kēma gimir ummānija māt Karduniaš kališa allu tupšikku ušaššišunūti ina nalbanāt šin pīri uši taskarinni musukkanni ú-šal-bi-na* SIG₄ I dispatched all my workmen, all of the land of Babylon, and made them use mattocks and (construction) baskets, I had (them) make bricks in brick molds of ivory, ebony, boxwood, and *musukkannu*-wood Borger Esarh. 84:45, also *ibid.* 20:15, *agurri Esagil u Bābili eššēši ú-šal-bi-in* *ibid.* 30 § 14:9, also Streck Asb. 350 β 9; *almīn lu-ú-sa-al-bi-in li-bi-in-tim* I had bricks without number made VAB 4 60 ii 5 (Nabopolassar).

For KAH 2 84:46 and 66 see *lamú* v. mng. 2.

H. Lewy, Or. NS 18 139; Seidmann, MAOG 9/3 18 n. 4.

labānu B (*lebēnu, lepēnu*) v.; 1. to beg humbly, to exhibit utmost humility (in gestures), to pray contritely (always with *appu*), 2. *lubbunu* (same mngs.), 3. *šulbunu* to act humbly; from OB on; I *ilbin* — *ilabbin*, II, III; wr. syll. (*li-pi-in* KAR 25 i 13) and KIR₄.ŠU.GÁL.

kir₄.šu.gál, kir₄.šu.a.gál, kir₄.šu.a.gá.gá, šu.kir₄.a.gá.gá = *la-ba-nu ša ap-pi* Nabnitu E 173ff.; kir₄.šu.gál = *la-ban ap-pi* (after *unninnu*) Igituh I 121 and Igituh short version 92; gál = *la-ba-nu*, kir₄.šu.gál = MIN *ap-pi* Antagal III 290f.; ga-al GÁL = *la-ba-nu* Idu II 52.

šà.ne.ša₄ kir₄ šu gál.la.ta : *un-ni-ni u la-ban ap-pi* OECT 6 pl. 25 Rm. 2, 151:14f.; lugal díb.ba.mu Utu.an.na.gin_x(GIM) kir₄ šu ha.ma.an.gál (later version: ha.ra.ab.gál.le.ne) : *šarrū ša akmá kīma Šamaš ap-pa li-bi-nu-[ni]* may the kings whom I defeated humble themselves before me as (they do before) Šamaš Angim IV 7; when your command is given in heaven *dingir.nun.gal.e.ne* kir₄ šu ma.ra.an.gál.le.eš : *Igigi ap-pa i-lab-bi-nu* the Igigi show complete humility 4R 9:57f., see OECT 6 p. 9, cf. ^dA.nun.na.ke_x(KID).e.ne kir₄ šu ma.ra.an.gál.le.eš (var. ma.ra.an.ma.al.le.eš) : *Anunnaki ap-pa i-lab-bi-nu-ka* Böllenrucher Nergal p. 44:34f.; šà.ne.ša₄ i.ak.a kir₄.a šu mi.ni.ib.gál.la : *ina unninni ap-pa* (var. adds *-šú*) *i-la-ab-bi-in* 4R 26 No. 8:12f. + 27 No. 3:6f.; gašan.m[ah] am]a.^dNin.urta.ke_x sù.ud.bi.šè šu mi.ni.in.gál.le.eš : *be-e[li-tu šir-ti] ana bēli* ^dMIN *ana rūgēti ap-pa i-lab-bi-nu-šu* Lugale VIII 38; ka.si.si.ga.ta kir₄ šu mar.ra.[ta] : *ina tēmeq u la-ban ap-pi* in intense and contrite prayer RAcc. 109 r. 11f., cf. sizkur kir₄ šu mar.ra : *ina niqá uttēnnēni u la-ban ap-pi*

labānu B

ibid. 3f., also kir₄ šu mar.ra.mu : *la-ban ap-pi-ia* (listed after *ikribū* and *nīš qātē*, see *ikribu* lex. section) 4R 20 No. 1:9f.

inim ḥa.ra.ab.sa₆.sa₆.ge.ne kir₄ šu ḥa.ra.ab.tag.ge.ne : *lištēmiqakkum ap-pa-ši-na li-il-bi-na-kum* may (the people) pray to you in humility LIH 60 ii 11f. (Hammurapi); kur.kur.ra KA ki.su.up.pa.ni kir₄ šu ḥa.ra.ab.tag.ge.[ne] : *mātāti ina šukēni ap-pa li-il-bi-na-kun-ū-ši* may all the countries humble themselves in prostration before you (pl.) Lugale XII 33; bára nam.lugal.la.mu šu.kir₄.dù dingir.re.ē.ne.ke_x am.si.gin_x ba.ná: *parak šarrūtiya ša ana la-ban ap-pi ili kīma rīmi rabšu* my royal dais which lies couchant like a wild bull to be adored in humility by the gods RA 12 74:37f.; ezen sizkur ul.dù.a.ta ní.tur.tur.ra kir₄.dù mu.pà.da.bi.da.aš : *ina isinnu niqī qirētu utnīn la-ba-an ap-pi u zakār šumu* ibid. 27f.

[...] ḥé.en.d[a.a]b.sá.e.[ne] : *ap-pa [il-bi-na-a-ki* BiOr 9 89:10.

DN lugal dumu a.ni sù.ud.bi.šè kir₄ šu.gál : ^dMIN *šarri māri ša abušu ana rūqēti ap-pa ú-šal-bi-nu-šú* Ninurta, king, son whom his (own) father begins to greet humbly even from afar Lugale I 16.

tu-šá-ru, ba-a-lum = la-ban ap-pi Malku V 63f.; [ba]-^a-lum, [tu]-šá-rum = *la-ban ap-pi* An IX 91f., [la-b]an ap-pi = *su-ul-lu-ú* ibid. 93.

KIR₄.ŠU.GÁL // *la-ba-ni ap-pi* GCCI 2 406:12 (med. comm.); KIR₄.ŠU.GÁL *la-ba-šu* KIR₄.ŠU.GÁL *la-ban ap-pi* CT 13 32 r. 11 (En. el. Comm., to En. el. VII 127).

1. to beg humbly, to exhibit utmost humility (in gestures), to pray contritely (always with *appu*) — **a**) in the inf. — **1'** in hist.: I made abundant sacrifices (to the gods) *ina la-ban ap-pi u utnīnni maḥaršun azziz* I stood before them humbly and with supplication (praising their divinity) TCL 3 161 (Sar.); I prayed to them *ina ikribi utnīnni u la-ban ap-pi* with benedictions, supplication, and expressions of humility Borger Esarh. 42 i 36, cf. *ina nīš qāti utnīnni u la-ban ap-pi* ibid. 82 r. 13; he (the rebel king) crouched down upon the wall of his city *ina tēmeqi šullé la-ban ap-pi* ibid. 103 i 5, *ina tēmeqi ikribu u la-ba-a-nu ap-pi* YOS 1 38 i 38 (Sar.), cf. *ina suppé u la-ban ap-pi kum-musāk [ina maḥ]rišun* VAB 4 290 i 5 (Nbn.), and cf. AnSt 8 46 i 18; *ina le-bi-en ap-pi ša ana bēli . . . palḥiš ūtaqqū* with the gestures of humility with which he was waiting respectfully upon the lord Hinke Kudurru ii 10.

labānu B

2' in lit.: you (Šamaš) are listening to *suppā sullá u karābi šukinna kitmusu liḥušu u la-ban ap-pi* prayer, supplication, and benediction, obeisance, kneeling, murmured prayers and (prayer said with) humble gestures Lambert BWL 134:131, cf. *il-la-ba-an* KIR₄ *u tēmeqi* ibid. 76:73, also [ina l]a-ban ap-pi utnīni ibid. 60:77; *mugri le-bi-en ap-pi-ia šimē suppēja* STC 2 pl. 82:91, cf. *leqe un-nīnija muḥur* KIR₄.ŠU.GÁL-ia Craig ABRT 1 31 r. 12; *suppā sullá u la-ban ap-pi* Lambert BWL 104:139; *li-pi-in ap-pi-ia* KAR 25 i 13; note *la-ba-nīš ap-pi* En. el V 87.

b) other occs.: on that occasion *ap-pa-a ana mītātu a-lab-bi-in* I was humiliating myself to the point of death ABL 716:17 (NB); *i-la-ab-bi-in ap-pa* BHT pl. 10 vi 6; before his powerful godhead the Igigi *ap-pi i-lab-bi-nu-šú* JAOS 88 125 i a 12, cf. *Anunnaki i-la-ab-bi-nu-uš ap-pi* PSBA 20 158:8; *ša ana nadān urtišu Igigi ap-pa i-lab-bi-nu ūtaqqū palḥiš* at the issuing of whose orders the Igigi assume an attitude of humility, reverently waiting Hinke Kudurru i 6; at your rising, Sin *šarrāni kal[išunu] ap-pa-šu-nu i-lab-bi-nu* all the kings assume attitudes of humility Perry Sin No. 5a:6, cf. *našūma niqāšunu ella ap-pa-šu-nu i-la-bi-[nu]* KAR 19 obv.(!) 7; in broken context: [...] *ta-la-bi-in* AfO 12 143 r. i 6 (rit.); *il-bi-in ap-pa-šu* Sumer 13 99:13 and 14 (OB lit.), cf. *Šamaš unninnija leqe al-bi-in ap-pu* STT 231:19; *ana zikrišu qabé i ni-il-bi-in ap-pa* En. el. VI 102; *aššu turri gimillišu il-bi-na ap-pu . . . ušallānima* to obtain revenge on him (Ursā), they humiliated themselves before me, begging me (crawling on all fours like dogs) TCL 3 55 (Sar.); I placed before them a relief showing me as king *la-bi-in ap-pi* (represented in) a gesture of humility OIP 2 84:55 (Senn.); *al-bi-in ap-pi atta'id ilūssun ušāpā dannūssunu* Streck Asb. 84 x 31; *ana šābitānišu ap-pa-šu lil-bi-im-ma unnīnišu aj imḥuršu* let him humbly beg the one who caught him but may he (his enemy) not listen to his supplications BBSt. No. 6 ii 55, cf. *ap-pa li-il-bi-in* MDP 6 p. 46 iii 20 (kudurru); [a]p-pa-ki-na lib-na-ši (parallel *šukēnaši*) AfO 19 54:217; if he

labānu

splashes water on his chest *u* KIR₄-šú GÁL and makes a gesture of humility (diagnosis: “hand of Šamaš”) Labat TDP 100 i 5.

2. *lubbunu* (with *appu*, same mngs.): *šumma ap-pa-šú ú-lab-bi-in* (followed by *ulappat, ugannaš, unahḫat*) K.11716+:5 (SB omens), also RA 61 35:19.

3. *šulbunu* (with *appu*) to act humbly: see Lugale I 16, in lex. section.

As the Sum. shows, the phrase *appa labānu* denotes a gesture involving both nose and hand, meant to express humility toward gods, kings and human beings. Though listed among the synonyms for praying, *appa labānu* seems to denote the gesture accompanying a supplication, a prayer for mercy, the expression of complete obedience, etc. For a possible representation of the gesture on a relief, see Jacobsen, OIP 24 p. 38 n. 46 and ZA 52 110 n. 38, Nougayrol, Syria 33 159 n. 3.

For VAT 8755 (A III/1:235f.) see *labāru*.

Landsberger, MAOG 4 306 and n. 5; Römer Königshymnen p. 271.

labānu (*labiānu, libānu*) s.; tendon of the neck, neck; OB, MA, SB; wr. syll. (*la-a-ba-ni* AKA 53 iii 45, Tigl. I) and SA.GÚ.

uzu.sa.gú = *da-da-nu*, *uzu.sa.gú*, *uzu.sa.ba1* = *la-ba-nu* Hh. XV 54f.; *uzu.sa.[gú]* = [*la-ba-nu*] = [*šer*]-*a-nu kišādi* Hg. B IV 5, in MSL 9 34; *sa.gú* = MIN (= *la-ba-nu*) *ki-šá-di* Antagal III 293; *uzu.sa*, *uzu.sa.gú*, *uzu.sa.um*, *uzu.sa.ud*, *uzu.sa.daḫ* = *la-ba-nu* Nabnitu E 194ff.

sa.gú.bi ba.an.ra.aḫ : *la-ba-an-šu iṭiq* (see *etēqu* B) CT 17 10:49f.

[*sa*].*gú* : *i-na la-ba-ni-šu-nu* Ebeling Wagenpferde p. 37 Ko r. 1, see usage a.

a) tendon of the neck: *la-ba-ni ētequ uram-má kišādu* (see *etēqu* B usage a) Lambert BWL 42:61 (Ludlul II); [*šumma*] SA.GÚ-*šu ikkalušu* if the tendons of his neck hurt him KAR 184 r.(!) 34, also AMT 21,2:3 and dupl. 22,2:2, 97,4:18, Labat TDP 36:36; *šumma ultu* SA.GÚ-*šú adi sīL.MUD-šú šer’ānušu šaggu* if his veins are swollen from his neck tendons to his clavicle(?) Labat TDP 82:27; SA.GÚ-*šú ta-sammid* AMT 15,3:20; DUB.3.KAM *šumma*

labarmanna

amēlu SA.GÚ-*šu [ikkalušu]* the third tablet (of the series) “if the neck tendons of a man hurt him” AMT 100,1 iv 14, also Köcher BAM 209 r. 18; SA.GÚ LÚ.U_x(GIŠGAL).LU GIG.G[A] AMT 47,3 iii 19 (inc.); *šumma še’u ina* SA.GÚ *amēli šakin libbašu iṭāb* if there is a mole on the side of a man’s neck, he will be happy Kraus Texte 44:5, dupl. 45:5, 63:2’; *šumma awilum alpam igurma šēpšu ištebir ulu la-bi-a-an-šu ittakis alpam kima alpim ana bēl alpim iriab* if a man hires an ox and breaks its leg or cuts the sinew of its neck (with the yoke), he shall make compensation ox for ox to the owner of the ox CH § 246:17, cf. *nira ina la-ba-ni-šu-nu tašakkan* you place the yoke on their necks (reconstructed from comm.) Ebeling Wagenpferde 37 r. 1f.; UZU *la-ba-ni-šú ina pitilti tašakkak ina kišādišu tašakkan* you string the tendons of its (a donkey’s) neck on a rope and place it around his neck AMT 12,3 ii 3 + 13,1:8.

b) back of the neck as place for carrying a load: *šarra adi muḫḫi ina kussī ina la-ba-ni naššu* they bear the king there on a sedan chair on the backs of (their) necks MVAG 41/3 14:48 (MA rit.), cf. *ibid.* 44; *narkabāte ina la-ba-ni lu emid* I placed the chariots on the necks (of my soldiers) AKA 53 iii 45 (Tigl. I).

c) neck: *ki kunukki ina li-ba-ni-ka taktar-aršu* you put it like a seal around your neck ABL 1042:6 (NA); *našpirtu ina li-ba-ni ša rab ši-bir-te ikarrar* he places the message around the neck of the head of the chancellery Ebeling Parfümrez. pl. 16 i(!) 7, see Or. NS 22 33 (NA rit.); [*ina l*]*i-ba-a-ni ša* DN (in broken context) ABL 1014 r. 15f. (NA), see Parpola LAS 292.

Refs. written SA.GÚ may have to be read *dadānu*, q.v.

Holma Körperteile 39f.; Holma, ZA 32 39.

labāriš see *labāru* s.

labarmanna adv.; (mng. uncert.); Bogh.*

la-bar-ma-an-na ZAG *ša kilallišunu* (these are) the borders between the two of them for the future(?) KBo 1 5 iv 52, see Weidner, BoSt 8 108.